

# Love Is Always Here



SUFI SONGS mit Chor und Instrumenten  
Musik von RAAJA HAKIM FISCHER

## ISHK - Love Is Always Here

### 1 Abwun d'bwashmaya

أبم د بواشميا

Text: aramäisch, Musik: Originalmusik von Neil Douglas-Klotz

Copyright 1990, lizenziert von PRS for Music. Mit Erlaubnis benutzt und arrangiert von Raaja Fischer. Alle Rechte vorbehalten. Abwoon Network, [www.abwoon.org](http://www.abwoon.org)

Erste Zeile des Vater-Mutter-Unsers (Vater unser im Himmel): Oh du! Atmendes Leben in allem, Schöpferin und Schöpfer des schimmernden Klanges, der uns berührt. – O Gebälerin/Gebärer! Vater-Mutter des Kosmos, alles, was sich bewegt, erschaffst Du im Licht.

### 2 Morning Bismillah

Text: trad. arabisch, Musik: Raaja Fischer

Bismillah Erahman Erahim:  
Wir beginnen im Namen, im Licht, im Klang der göttlichen Einheit

– Entstanden während einer Morgenmeditation

– This melody came during a morning meditation

### 3 Caravan of Hope

Text: trad. arabisch, Musik: Raaja Fischer

Bismillah Erahman Erahim (s.o.)

– Die Karawane der Hoffnung nähert sich, zieht vorüber und verschwindet in der Ferne; sie hat mich mitgenommen.

– The Caravan of Hope is approaching, it passes by and disappears into the distance; now I am travelling with it.

### 4 Ishk – Love Is Always Here

Text: arabisch, englischer Text und Musik: Raaja Fischer

Love is always here, it's a gift from Heaven.  
Yes, I hold her near, she's the one who brings joy to my tears.

Ishk Allah Ma'bud Lillah:  
Gott ist Liebe, Liebende\*r und Geliebte\*r

– Eines Morgens wachte ich mit dieser Melodie auf.

– One morning I woke up with this melody.

### 5 Dancing Bismillah

Text: arabisch, englischer Text und Musik: Raaja Fischer

Bismillah Erahman Erahim (s.o.)

# Sufi Songs von Raaja Hakim Fischer

La illaha illah'llah:

Es gibt keinen Gott außer Gott, keine Realität außer der göttlichen.

Ai dai dai ist angelehnt an ein hebräisches Nigun.

– Nach einem 2-wöchigen Retreat in der tunesischen Wüste mit Neil Douglas-Klotz und 20 anderen Teilnehmer\*innen entstand dieses Lied im Flugzeug beim Rückflug.

– After a two-week retreat with Neil Douglas-Klotz and 20 other travellers in the Tunisian desert this song came to me in the airplane on my flight back.

## 6 Asalaam – Plant Peace

Text: arabisch, englischer Text und Musik: Raaja Fischer

Asalaam Aleikum Waleikum Asalaam:  
Friede sei mit dir – Antwort: Mit dir sei auch Friede / Peace be with you.

Plant peace in the hearts of the mighty:  
Pflanzt Frieden in die Herzen der Mächtigen.

– Das Lied entstand nach einem langen Gespräch mit einer aus Damaskus geflohenen syrischen Familie mit vier Kindern.

– I wrote this song after a long talk with a Syrian family that had fled from Damaskus together with their four children.

## 7 Hali-Mariam

Text: arabisch, Musik: Raaja Fischer

Halima ist die Kraft der andauernden Liebe, die uns aus Gefängnissen befreien kann

– Das Lied ist ein Gebet an Maria. Halima und Maria sind zu einem Wort verbunden.

– The song is a prayer to Mary. Halima and Mary are combined into one word.

## 8 Allah's Dream

Text: arabisch, Musik: Raaja Fischer

La illaha illah'llah, Allah, Allah:  
Es gibt keinen Gott außer Gott, keine Realität außer der göttlichen Wirklichkeit.

– Als Gott die Welt und die Menschen erschaffen hatte, hat sich alles zuerst zaghaf, dann immer schneller entwickelt, in all seiner Buntheit und Lebensfreude, bis schließlich eine wundervolle, unfassbare Wirklichkeit entstanden ist, in der sich das Göttliche widerspiegelt.

– When God first created the world and human beings, everything evolved slowly and then gained momentum, in all its colorful and joyful lifeforms, until finally an unfathomable reality came into being, which mirrors the Divine.

## 9 Evening Amin

Text: arabisch, Musik: Raaja Fischer

Amin ist gleichbedeutend mit Amen.

– Am Abend dankbar und annehmend sein für alles, was der Tag gebracht hat; selbst Unerfreuliches bringt irgendwann gute Früchte hervor.

– In the evening: to be grateful and to accept everything that the day has brought; even unpleasant things eventually bear good fruits.

„Ishq – Love Is Always Here überschüttet uns mit Schönheit und positiver Energie. Raaja Fischers neue Sammlung von Liedern verbindet das Beste aus der modernen westlichen Chormusik und Weltmusik mit dem tiefgehenden religiösen Gefühl der Spiritualität des Nahen Ostens. Bravo!“

– Neil Douglas-Klotz,  
Autor von „Sufibuch des Lebens“

## Danksagung

Mein Dank geht an alle Musiker\*innen und Sänger\*innen, die in diesem Projekt über lange Zeit unentgeltlich mitgewirkt haben!

Ganz besonders danken möchte ich

- Saadi Neil Douglas-Klotz für seine Begleitung bei dieser CD-Produktion
- Sophia Gita Onnen, meiner Sufi Guide
- Ellen Bush für ihre Ermutigungen und ihre Spenden
- Andrea und Matthias Heider für ihr schönes „Café Himmelhoch“ als Konzertort
- Sebastian Klink, dem geduligen Ton-techniker
- Eggo Fuhrmann für Mix und Mastering
- Hauke Sturm, dem souveränen Layouter
- Josef Ries, der die CD mitproduziert und in den Verlag Heilbronn aufgenommen hat

Und vor allem danke ich der göttlichen Inspiration, die mich komponieren lässt!